

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27146268 | | | | | | | | | |
|--|--|--|---|---|--|--|---|--|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern. | Keep children and unauthorized persons away from the work area. | Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de la zone de travail. | Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontani dall'area di lavoro. | Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van het werkgebied. | Mantenga a los niños y a personas no autorizadas alejados del área de trabajo. | Udržujte děti a neoprávněné osoby mimo pracovní oblast. | Držite djecu i neovlaštene osobe dalje od radnog područja. | Otroci in nepooblaščene osebe naj ne bodo v bližini delovnega območja. | A gyermekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkaterülettől. |
| Tragen Sie immer Schutzbrille, Gehörschutz und geeignete Kleidung. | Always wear safety glasses, hearing protection and appropriate clothing. | Portez toujours des lunettes de sécurité, une protection auditive et des vêtements appropriés. | Indossare sempre occhiali di sicurezza, protezioni acustiche e indumenti adeguati. | Draag altijd een veiligheidsbril, gehoorbescherming en geschikte kleding. | Utilice siempre gafas de seguridad, protección auditiva y ropa adecuada. | Vždy používejte ochranné brýle, ochranu sluchu a vhodný oděv. | Uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitu za sluh i odgovarajuću odjeću. | Vedno nosite zaščitna očala, zaščito za sluh in primerna oblačila. | Mindig viseljen védőszemüveget, hallásvédőt és megfelelő ruházatot. |
| Verwenden Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, die sich in der Säge verfangen könnten. | Do not wear loose clothing or jewelry that could get caught in the saw. | N'utilisez pas de vêtements amples ni de bijoux qui pourraient se coincer dans la scie. | Non utilizzare indumenti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nella sega. | Gebruik geen losse kleding of sieraden die in de zaag verstrikt kunnen raken. | No utilice ropa holgada ni joyas que puedan quedar atrapadas en la sierra. | Nepoužívejte volné oblečení nebo šperky, které by se mohly zachytit do pily. | Nemojte koristiti široku odjeću ili nakit koji bi mogli zapeti za pilu. | Ne uporabljajte ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi se lahko ujeli v žago. | Ne használjon bő ruhát vagy ékszert, amely beakadhat a fűrészbe. |
| Stellen Sie sicher, dass das Werkstück fest und stabil positioniert ist, bevor Sie mit dem Sägen beginnen. | Make sure the workpiece is firmly and stably positioned before you start sawing. | Assurez-vous que la pièce à travailler est fermement et stablement positionnée avant de commencer à scier. | Assicurarsi che il pezzo sia posizionato saldamente e stabilmente prima di iniziare a tagliare. | Zorg ervoor dat het werkstuk stevig en stabiel staat voordat u begint met zagen. | Asegúrese de que la pieza de trabajo esté colocada de manera firme y estable antes de comenzar a serrar. | Než začnete řezat, ujistěte se, že je obrobek pevně a stabilně umístěn. | Provjerite je li obradak čvrsto i stabilno postavljen prije nego počnete piliti. | Preden začnete žagati, se prepričajte, da je obdelovanec trdno in stabilno nameščen. | A fűrészelés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a munkadarab szilárdan és stabilan helyezkedik el. |
| Überprüfen Sie die Säge vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder lose Teile. | Check the saw for damage or loose parts before each use. | Avant chaque utilisation, vérifiez que la scie n'est pas endommagée ou ne contient pas de pièces détachées. | Prima di ogni utilizzo, controllare la sega per danni o parti allentate. | Controleer voor ieder gebruik de zaag op beschadigingen of losse onderdelen. | Antes de cada uso, revise la sierra en busca de daños o piezas sueltas. | Před každým použitím pily zkontrolujte, zda není poškozená nebo uvolněná částí. | Prije svake uporabe provjerite ima li pila oštećena ili labavih dijelova. | Pred vsako uporabo preverite, ali je žaga poškodovana ali zrahljani deli. | Minden használat előtt ellenőrizze a fűrész, hogy nincsenek-e rajta sérülések vagy laza részek. |
| Verwenden Sie die Säge nur für Materialien und Aufgaben, für die sie ausgelegt ist. | Use the saw only for materials and tasks for which it is designed. | Utilisez la scie uniquement pour les matériaux et les tâches pour lesquels elle est conçue. | Utilizzare la sega solo per i materiali e i compiti per i quali è stata progettata. | Gebruik de zaag alleen voor materialen en taken waarvoor hij is ontworpen. | Utilice la sierra únicamente para materiales y tareas para los que está diseñada. | Používejte pily pouze pro materiály a úkoly, pro které je určena. | Pilu koristite samo za materijale i zadatke za koje je namijenjena. | Žago uporabljajte samo za materiale in naloge, za katere je zasnovana. | A fűrész csak olyan anyagokhoz és feladatokhoz használja, amelyekre tervezték. |
| Verwenden Sie keine unzulässigen Modifikationen oder Zubehörteile. | Do not use unauthorized modifications or accessories. | N'utilisez pas de modifications ou d'accessoires non autorisés. | Non utilizzare modifiche o accessori non autorizzati. | Gebruik geen ongeoorloofde wijzigingen of accessoires. | No utilice modificaciones o accesorios no autorizados. | Nepoužívejte neautorizované úpravy nebo příslušenství. | Ne koristite neovlaštene modifikacije ili dodatke. | Ne uporabljajte nepooblaščenih modifikacij ali dodatkov. | Ne használjon illetéktelen módosításokat vagy tartozékokat. |
| Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist und sich nicht im Arbeitsbereich befindet. | Make sure that the power cord is not damaged and is not in the work area. | Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé et ne se trouve pas dans la zone de travail. | Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e non si trovi nell'area di lavoro. | Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd is en zich niet in het werkgebied bevindt. | Asegúrese de que el cable de alimentación no esté dañado y no esté en el área de trabajo. | Ujistěte se, že napájecí kabel není poškozen a nenachází se v pracovní oblasti. | Uvjerite se da kabel za napajanje nije oštećen i da nije u radnom području. | Prepričajte se, da napajalni kabel ni poškodovan in da ni v delovnem območju. | Győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem sérült, és nincs a munkaterületen. |
| Stellen Sie sicher, dass die Säge an eine geeignete Stromquelle angeschlossen ist. | Make sure the saw is connected to a suitable power source. | Assurez-vous que la scie est connectée à une source d'alimentation appropriée. | Assicurarsi che la sega sia collegata a una fonte di alimentazione adeguata. | Zorg ervoor dat de zaag is aangesloten op een geschikte stroombron. | Asegúrese de que la sierra esté conectada a una fuente de alimentación adecuada. | Ujistěte se, že je pila připojena ke vhodnému zdroji napájení. | Provjerite je li pila spojena na odgovarajući izvor napajanja. | Prepričajte se, da je žaga priključena na ustrezen vir napajanja. | Győződjön meg arról, hogy a fűrész megfelelő áramforráshoz van csatlakoztatva. |
| Schalten Sie die Maschine immer aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder das Sägeblatt wechseln. | Always switch off the machine and disconnect it from the power supply before performing maintenance or changing the saw blade. | Éteignez toujours la machine et débranchez-la de l'alimentation électrique avant d'effectuer tout entretien ou de changer la lame de scie. | Spegner sempre la macchina e scollegarla dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi manutenzione o cambiare la lama della sega. | Schakel de machine altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert of het zaagblad vervangt. | Apague siempre la máquina y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier mantenimiento o cambiar la hoja de sierra. | Před prováděním jakékoli údržby nebo výměnou pilového kotouče vždy vypněte stroj a odpojte jej od zdroje napájení. | Uvijek isključite stroj i odspojite ga iz napajanja prije bilo kakvog održavanja ili promjene lista pile. | Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali menjavo žaginega lista vedno izklopite stroj in ga izključite iz električnega omrežja. | Karbantartás vagy a fűrészlap cseréje előtt mindig kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a konnektorból. |
| Verwenden Sie nur scharfe und geeignete Sägeblätter. | Only use sharp and suitable saw blades. | Utilisez uniquement des lames de scie tranchantes et adaptées. | Utilizzare solo lame affilate e adatte. | Gebruik alleen scherpe en geschikte zaagbladen. | Utilice únicamente hojas de sierra afiladas y adecuadas. | Používejte pouze ostré a vhodné pilové kotouče. | Koristite samo oštre i prikladne listove pile. | Uporabljajte samo ostre in primerne žagine liste. | Csak éles és megfelelő fűrészlapot használjon. |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Makita Werkzeug GmbH
Makita-Platz 1, 40885 Ratingen
Julia.schneider@makita.de

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27146268 | | | | | | | | | |
|---|--|--|---|--|---|---|---|--|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Vermeiden Sie Situationen, die einen Rückschlag verursachen können, indem Sie das Werkstück richtig positionieren und die Säge fest halten. | Avoid situations that can cause kickback by properly positioning the workpiece and holding the saw firmly. | Évitez les situations susceptibles de provoquer un rebond en positionnant correctement la pièce à travailler et en tenant fermement la scie. | Evitare situazioni che potrebbero causare contraccolpi posizionando correttamente il pezzo in lavorazione e tenendo saldamente la sega. | Vermijd situaties die terugslag kunnen veroorzaken door het werkstuk correct te positioneren en de zaag stevig vast te houden. | Evite situaciones que puedan provocar un retroceso colocando la pieza de trabajo correctamente y sujetando la sierra con firmeza. | Správným umístěním obrobku a pevným držením pily se vyhněte situacím, které by mohly způsobit zpětný ráz. | Izbjegnite situacije koje bi mogle uzrokovati povratni trzaj pravilnim postavljanjem obradka i čvrstim držanjem pile. | Izogibajte se situacijam, ki bi lahko povzročile povratni udarec, tako da obdelovanec pravilno postavite in žago trdno držite. | Kerülje el azokat a helyzeteket, amelyek visszarúgást okozhatnak a munkadarab megfelelő elhelyezésével és a fűrészszilárdan tartásával. |
| Arbeiten Sie nicht unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder wenn Sie müde sind. | Do not work under the influence of drugs, alcohol or when you are tired. | Ne travaillez pas sous l'influence de drogues, d'alcool ou lorsque vous êtes fatigué. | Non lavorare sotto l'effetto di droghe, alcol o quando si è stanchi. | Werk niet onder invloed van drugs, alcohol of wanneer u moe bent. | No trabaje bajo los efectos de drogas, alcohol o cuando esté cansado. | Nepracujte pod vlivem drog, alkoholu nebo když jste unavení. | Nemojte raditi pod utjecajem droga, alkohola ili kada ste umorni. | Ne delajte pod vplivom mamil, alkohola ali ko ste utrujeni. | Ne dolgozzon kábítószer, alkohol hatása alatt vagy fáradt állapotban. |
| Seien Sie immer aufmerksam und konzentriert während des Betriebs der Säge. | Always be alert and focused while operating the saw. | Soyez toujours vigilant et concentré lorsque vous utilisez la scie. | Siate sempre vigili e concentrati mentre utilizzate la sega. | Wees altijd alert en gefocust tijdens het bedienen van de zaag. | Esté siempre alerta y concentrado mientras opera la sierra. | Při práci s pilou buďte vždy pozorní a soustředění. | Uvijek budite oprezni i usredotočeni dok radite s pilom. | Med upravljanjem žage bodite vedno pozorni in osredotočeni. | A fűrész használata közben mindig legyen éber és koncentrált. |
| Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern. | Keep children and unauthorized persons away from the work area. | Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de la zone de travail. | Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontani dall'area di lavoro. | Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van het werkgebied. | Mantenga a los niños y a personas no autorizadas alejados del área de trabajo. | Udržujte děti a neoprávněné osoby mimo pracovní oblast. | Držite djecu i neovlaštene osobe dalje od radnog područja. | Otroci in nepooblaščene osebe naj ne bodo v bližini delovnega območja. | A gyermekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkaterülettől. |
| Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt laufen. | Never leave the machine running unattended. | Ne laissez jamais la machine fonctionner sans surveillance. | Non lasciare mai la macchina in funzione senza sorveglianza. | Laat de machine nooit onbeheerd draaien. | Nunca deje la máquina funcionando desatendida. | Nikdy nenechávejte stroj běžet bez dozoru. | Nikada ne ostavljajte stroj da radi bez nadzora. | Stroja nikoli ne pustite delovati brez nadzora. | Soha ne hagyja felügyelet nélkül működő gépet. |